

## Venir regent(a) a Calandreta : un doble camin

La o lo que dintra en formacion a l'establiment d'ensenhament superior APRENE per venir regent(a) dins las escòlas Calandreta entamena **un doble camin** :

### *Un camin de lenga :*

Las Calandretas causiguèron l'immersion : la lenga occitana es lenga de comunicacion e d'usatge a l'escòla, per balhar a l'enfant una expausicion a la lenga la mai importanta possible.

Dins una societat coma la nòstra, se podriá puslèu dire que redusisson relativament l'inegalitat entre l'influéncia de l'occitan e la del francés.

L'expausicion lo mai d'ora possible al bilinguisme, es a dire a la possibilitat de dire lo mond de dos biais, es un atot intel·lectual e psico-afectiu màger.

Espatla totes los aprendissatges e endralha naturalament una comparason de las lengas, de sas estructuras, de las palancas.

Al delà d'aquesta trasmission culturala e lingüistica, la tòca es de metre sul meteís gra d'importància totes las lengas del mond.

Lo calandrin, la calandrina, deurà doncas agantar una lenga chucosa, de qualitat, a l'encòp enrasigada e autentica, e tanben rigorosa e corrècta.

La lenga occitana, per nautres, es lenga d'usatge.

Es pas sonque un vector d'ensenhament, encara mens una matèria, mas plan una lenga de vida, que pòt tot dire.

La calandrina, lo calandrin deurà èsser capable de pensar en occitan, de concebre sa classa dins aquesta lenga.

Li demandam tanben de saupre contar, cantar e dançar per poder transmetre aquelas formas d'expressions incontornablas.

Es una escomesa dins la societat francesa actuala, mas la formacion li deu permetre d'agusar sa curiositat, e, del moment que s'endralha dins aqueste camin, de legir, escotar, aprener de longa causas en occitan.

## Nivèls requisits

Los nivèls definites pel CECLR<sup>1</sup> nos ajudan a marcar las escasenças, mas pòdon de cap de biais constituir de finalitats, son plan de passes, d'asseguranças a un moment balhat, de cledas que se lèvan per poder continuar lo camin.

Podèm pasmens definir aqueles passes aital :

---

1 1. quadre europèu de referéncia per las lengas [http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=F&M=/main\\_pages/levels.html](http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=F&M=/main_pages/levels.html)

- **nivèl A2 per la jurada** : es lo nivèl minimal per pensar dintrar dins la formacion APRENE1, per la viure e per capitar de comunicar de longa en occitan.

- **nivèl B2 a la fin de l'annada d'APRENE1** : es lo nivèl minimal per se veire fisar una classa. Sabèm clarament qu'aquela exigéncia es pas pro fòrta. Es plan un nivèl C1 que seriá necessari per ensenhar. Pel moment fasèm amb lo mond coma nos arriba. Fa pas gaire que sèm capables de poder aculhir en APRENE1 mond qu'an efectivament un nivèl A2, podèm pensar que dins un avenir mai o mens pròche, poscam recrutar mond al nivèl B2 e exigir un nivèl C1 en fin de APRENE1.

- **nivèl C1 al moment de la validacion APRENE2** : es obligatòri abans de se poder marcar al concors de Professor de las escòlas. Prepausam una formacion organizada a distància per ajudar a preparar lo passatge del C1.

## Mejans meses en òbra

Aqueste camin de lenga, coma lo dels calandrons dins las classas, es frucha de **dos dispositius** :

- l'immersion dins la lenga lo mai de temps possible, e d'un biais natural, dins totes los moments de la formacion, e dins totas las produccions : jornal, mòstras, enquèstas, expausats.
- de corses e d'aisinas per trabalhar conscientament la lenga.

Aquí un breu **descriptiu d'aquelas aisinas** :

- de corses de lenga, en presencial e en FOAD, tot al long de l'annada, collectius e individualizats, segon los besonhs de cadun, e la varianta de l'occitan practicada pel calandrin, per la calandrina.

- d'estagis d'afortiment de lenga, collectius. N'ia tres de previstes, duran cinc jorns. Permeton un trabalh mai apregondit a prepaus d'una varianta de l'occitan, o d'un autor, o d'un luòc interessant culturalament o istoricament, o d'un projècte de produccion especifica.

- lo portfolio : recampa totas las produccions individualas o collectivas, totes los trabalhs e recèrcas de cadun : trabalhs tecnicos (fichas menairas, documents per la classa...), articles pel jornal de la còla, expausats, expausicions, enquèstas, reviradas.

## Un camin pedagogic

La situacion psico-sociala de l'occitan fa que comença per totes, escolan e calandrin, per èsser una *non-evidéncia*. Es plan una lenga *negada* (dins los dos sens del terme) dins la societat francesa.

Mas, parlar, que siá occitan o francés, va pas de se. Se tracha aquí plan segur, de parlar vertadièrament : charrar, recitar, redigir d'exercicis, es pas parlar.

La question de la legitimitat d'una lenga escolara es fin finala la meteissa per un regent d'una classa *tradicionala* que per un regent de Calandreta.

L'amira pedagogica de las Calandretas es pas d'embarrar los mainatges dins una alienacion imaginària a una lenga somiada.

Al contrari, la promocion de la lenga e de la cultura occitana se fa pas jamai al detriment d'una escota fina del subjèct de l'enfant. E d'en primièr de sos dobtes e son questionar .

Lo regent, la regenta es doncas menat de longa a *desclavar* los imatges de las lengas.

Pasmens, l'occitan a Calandreta es plan identificat coma *lenga de la classa*. Contrariament al francés, es justament perdequé l'occitan es una lenga non evidentada que pòt venir lenga viva de la classa, una lenga nòva, que pòt permetre al subjèct de cadun de tornar jogar quicòm, autrament.

« Basta », per aquò, qu'aquela classa siá ela meteissa, viva.

Es evidentament aquí que truca : es una òbra plan complicada. Es plan per trapar biais de ne se sarrar que las Calandretas articulèron prigondament la practica de l'immersion amb las aisinas de la Pedagogia institucionala.

Las Calandretas « tenon compte » de la pedagogia institucionala, aquò vòl pas dire que totes las classas Calandreta practican aquesta pedagogia : trabalhar amb la question del desir e de l'angoissa, aquò s'impausa pas. Mas totes los calandrins passan, del temps de la formacion, per un rencontre amb la PI. Aquò assegura pas qu'a la seguida una classa cooperativa pòsca nàisser.

L'establiment APRENE es pas cap una veirina de pedagogia institucionala mas un **luòc onte se reconstron dos projèctes de praxis : una praxis lingüistica e una praxis pedagogica.**

La formacion a una tala practica pedagogica es permanenta, longa, e s'acaba segurament pas jamai. S'agís plan d'un camin pedagogic.

Mas coma tot mestier vertadièr, aquò s'apren.

S'apren pas pasmens per amolonament de blòcs isolats de saupres o de saupres fars, mas per la mesa en plaça de tecnicas pedagogicas e didacticas, e de l'acompanhament de las consequéncias d'aquela mesa en plaça, tant pels enfants coma pels adultes.

Demanda de dispositius especifics d'acompanhament e d'avaloracion. Produccion e cooperacion ne son las valors cardinalas, e lo portfolio electronic lo luòc de trabalh e de validacion.

Patrici Baccou